Abstrakt

Tato bakalářská práce se skládá ze dvou částí: praktické a teoretické. Praktickou část tvoří překlad odborné stati *Si los hombres fueran buenos... antropología del antipoema*, která vyšla v chilském časopise *Revista Chilena de Literatura* v roce 2015. Text se zabývá rozborem Parrova díla a sémantikou mezi poezií a antipoezií. Dále praktickou část tvoří překlad přepisu rozhovorů Nicanora Parry s Reném de Costou a jeho studenty, které vyšly v pamětním díle chilského časopisu *The Clinic* v roce 2018, několik dnů po Parrově smrti. Překlad probíhal ze španělštiny do češtiny.

Teoretická část je překladatelský komentář, který se skládá z analýzy výchozího textu, popsaní metody překladu a typologie překladatelských problémů a jejich řešení.

Klíčová slova: komentovaný překlad, Nicanor Parra, Chile, antipoezie, antropologie, rozhovor